

# INDICE

<b>Premessa</b>	»	9
<b>Per Shigeaki Sugeta - Silvana Ferreri De Mauro</b>	»	11
<b>Avvertenze</b>	»	13
Simboli fonetici e diacritici	»	13
Abbreviazioni	»	14
<b>I Introduzione</b>	»	17
1 Le lingue romanze e la linguistica romanza	»	17
2 Distribuzione delle lingue romanze	»	18
3 Il destino del latino	»	21
4 La nascita delle lingue romanze	»	22
<b>II Il latino volgare come origine comune</b>	»	25
1 Applicazione del metodo comparativo	»	25
2 L'attestazione del latino volgare	»	28
2.1 Menzioni del latino volgare	»	28
2.2 Testi che riflettono il latino volgare	»	29
3 Problemi attorno al latino volgare	»	30
3.1 Il doppio carattere del latino volgare: uniformità e varietà	»	31
3.2 I periodi della conquista delle diverse regioni da parte dell'Impero Romano	»	31
3.3 Influenza delle lingue di sostrato	»	32
3.4 Evoluzione interna	»	35
3.5 Protoromanzo	»	35
3.6 Latino scritto	»	36
4 Dal latino alle lingue romanze	»	37
4.1 Indebolimento della forza centripeta del latino volgare	»	37
4.2 Influenza delle lingue di superstrato	»	37
4.3 Influenza delle lingue di adstrato	»	39
4.4 Primi documenti in lingue romanze	»	40
4.5 Confronto tra latino e lingue romanze: <i>l'Incipit</i> del libro dei Salmi (Psalmus) 23	»	43
<b>III Fonetica delle lingue romanze</b>	»	45
1 Struttura del latino	»	45

2	Evoluzione del sistema vocalico	»	47
2.1	Vocalismo tonico	»	50
2.2	Dittongazione	»	52
2.3	Metafonesi (td. <i>Umlaut</i> , fr. <i>métaphonie</i> )	»	54
2.4	Vocali nasali	»	56
2.5	Semivocali – Quando una parola inizia per j- [j] e v- [w]	»	58
2.6	Vocalismo atono	»	59
3	Evoluzione del sistema consonantico	»	61
3.1	Sonorizzazione delle consonanti occlusive sorde intervocaliche P, T, C	»	62
3.2	Palatalizzazione	»	63
	(1) C, G + E, I	»	63
	(2) C, G + A	»	65
	(3) T, D + iod	»	66
	(4) S + iod e R + iod	»	67
	(5) -CT-	»	67
	(6) PL, CL, FL ecc. (consonante + L)	»	68
3.3	Consonanti geminate	»	69
3.4	Consonanti finali	»	70
3.5	Dissimilazione, Epentesi, Metatesi ecc.	»	72
<b>IV</b>	<b>Grammatica delle lingue romanze</b>	»	75
1	Nomi e gruppi nominali	»	75
1.1	Struttura del latino	»	75
1.2	Esito grammaticale del mutamento fonetico: diminuzione dei nomi neutri	»	76
1.3	Esito grammaticale del mutamento fonetico: diminuzione dei casi	»	77
1.4	Aggettivi	»	78
1.5	Articoli	»	80
1.6	Pronomi personali	»	82
1.7	Aggettivi possessivi	»	86
1.8	Dimostrativi	»	88
1.9	Pronomi interrogativi e pronomi relativi	»	89
1.10	Pronomi e aggettivi indefiniti	»	90
1.11	Numerali	»	91
2	Verbi	»	94
2.1	Struttura del verbo latino	»	94
2.2	Innovazioni nelle lingue romanze	»	96
	1) Indicativo presente: coniugazione dei verbi regolari nelle lingue romanze	»	98
	2) Indicativo imperfetto (lat. IMPERFECTUM)	»	102
	3) Indicativo perfetto (lat. PERFECTUM, sp. preterito, fr. passé simple, it. passato remoto)	»	103

4) Indicativo perfettivo presente (sp. pretérito perfecto compuesto, fr. passé composé, it. passato prossimo)	» 106
5) Indicativo futuro: verso le forme analitiche e la sintesi delle lingue romanze	» 107
6) Congiuntivo	» 110
7) Condizionale	» 114
8) Passivo	» 117
9) Modi infinitivi	» 120
3. Indeclinabili	» 122
3.1 Avverbi	» 122
3.2 Preposizioni	» 126
3.3 Congiunzioni	» 127
4. Sintassi	» 129
4.1 Posizione del verbo	» 129
4.2 Posizione dell'aggettivo	» 130
4.3 L'innovazione dei nomi coordinati in apposizione	» 132
4.4 Posizione del pronome clitico (o Legge di Tobler-Mussafia)	» 132
4.5 Complemento diretto preceduto da preposizione	» 133
4.6 Posizione degli avverbi di negazione	» 133
4.7 Proposizioni interrogative	» 134
<b>V Lessico delle lingue romanze</b>	» 137
1 Tradizione del latino	» 137
2 Divergenze tra le lingue romanze	» 138
3 Elementi esterni	» 144
<b>VI Formazione delle parole nelle lingue romanze</b>	» 147
1 Caratteristiche	» 147
2 Derivazione	» 148
2.1 Prefissi	» 149
2.2 Suffissi	» 151
2.2.1 Suffissi verbali	» 152
2.2.2 Suffissi nominali	» 153
2.2.3 Suffissi aggettivali	» 160
2.2.4 Suffissi avverbiali (con l'esclusione di -MENTE)	» 164
2.3 Affissoidi (o confissi)	» 165
3 Composizione	» 166
3.1 Lo sfondo storico	» 166
3.2 Tipi di composizione	» 169
3.2.1 N + N → N	» 169
3.2.2 V + N → N	» 172
3.2.3 Distribuzione nelle lingue romanze dei nomi composti N + N e V + N	» 174
3.2.4 Composizione dei numeri	» 175

4 Altri	» 176
5 Cambiamenti semantici	» 177
<b>VII Caratteristiche delle singole lingue romanze</b>	<b>» 183</b>
1 Portoghese	» 184
1.1 Fonetica	» 185
1.2 Grammatica	» 187
1.3 Lessico	» 188
2 Gallego	» 189
2.1 Fonetica	» 190
2.2 Grammatica	» 191
2.3 Lessico	» 191
3. Spagnolo	» 192
3.1 Fonetica	» 193
3.2 Grammatica	» 195
3.3 Lessico	» 196
4. Catalano	» 197
4.1 Fonetica	» 198
4.2 Grammatica	» 199
4.3 Lessico	» 200
5. Occitano	» 200
5.1 Fonetica	» 201
5.2 Grammatica	» 203
5.3 Lessico	» 203
6. Francese	» 204
6.1 Fonetica	» 205
6.2 Grammatica	» 208
6.3 Lessico	» 210
7 Franco-provenzale	» 211
7.1 Fonetica	» 212
7.2 Grammatica	» 214
7.3 Lessico	» 215
8 Retoromanzo	» 215
8.1 Fonetica	» 220
8.2 Grammatica	» 221
8.3 Lessico	» 223
9 Italiano	» 223
9.1 Fonetica	» 227
9.2 Grammatica	» 231
9.3 Lessico	» 232
10 Sardo	» 234
10.1 Fonetica	» 235
10.2 Grammatica	» 237

10.3 Lessico	» 239
11. Romeno	» 240
11.1 Fonetica	» 241
11. 2 Grammatica	» 242
11. 3 Lessico	» 243
12 Dalmatico e Corso	» 244
12.1 Il dalmatico	» 244
12.2 Il corso	» 246
<b>Bibliografia</b>	» 251
<b>Appendice</b>	» 267